

## DAFTAR PUSTAKA

- Chairani, Idriza. 2017. Kata Tunjuk Orang dalam Anime *Kuroko No Basuke* Karya Tadatoshi Fujimaki (Tinjaun Sociolinguistik). Skripsi, S1. Padang : Universitas Andalas Padang.
- Ichikawa, Yasuko. (2005). *Shokyuu Nihongo Bunpou to Oshiekata no Pointo*. Tokyo: Surie Network.
- Iori, Isao. 2000. *Shokyuu wo Oshieru Hito no Tame no Nihongo Bunpou Handobukku*. Tokyo: Suri-e-.
- Iori, Isao. 2000. *Nihongo Bunpou Hando Bukku*. Tokyo : Suriee Neeto Waaku.
- [Kazumasa Oda - Wikipedia bahasa Indonesia, ensiklopedia bebas.](https://id.wikipedia.org/wiki/Kazumasa_Oda)  
[https://id.wikipedia.org/wiki/Kazumasa Oda.](https://id.wikipedia.org/wiki/Kazumasa_Oda) Diakses tanggal 25 September 2018, 12:37 WITA.
- Koizumi. 2001. *Goyouron Kenkyuu: Riron To Ouyou*. Japan: Kenkyuusha.
- Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Lahama, Merry. 2017. Makna Konotatif dalam Lirik-Lirik Lagu Populer Karya Band The Script. Skripsi, S1. Manado: Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sam Ratulangi.
- Masuoka, Takashi dan Yukinori Takubo. 1992. *Kiso Nihongo Bunpo*. Tokyo: Kuroshio Shuppan.
- Muhadjir, Noeng. 1990, *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Raka Sarasin.
- Oda Kazumasa - Love Story wa Totsuzen ni Lyrics | Dorirari ドリラリ .  
<http://dreamslandlyrics.blogspot.com/2014/02/oda-kazumasa-love-story-wa-totsuzen-ni-lyrics.html>. Diakses tanggal 30 September 2018, 18:00 WITA.
- Sarah, Ismi. 2017. Analisis Referensi Demonstratif Ko-So-A dalam Cerita Rakyat Ushiwakamaru dan Shoujouji No Tanukibayashi. Skripsi, S1. Semarang: Fakultas Ilmu budaya Universitas Diponegoro.
- Semi, Atar. 1993. *Metode Penelitian Sastra*. Bandung: Angkasa.
- Shinmura, Izuru. 1991. *Koujien*. Tokyo: Iwanami Shoten.

- Siswantoro. 2010. *Metode Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Sugono, Dendy. 2008. *Kamus Bahasa Indonesia*. Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional.
- Teramura, dkk. 1998. *Keesu Sutadi Nihon Bunpoo*. Japa: Oofuusha.
- Tomomatsu, Etsuko, 2000. *Donna Toki Dou Tsukau Nihongo Hyougen Bunkei* 200.Tokyo : Aruku.
- Winingsih, Irma. 2011, *Analisis Dieksikal Demonstratif ko-so-a*. Jurnal. Universitas Dian Nuswantoro.
- Yuuji, Toogoo. *Danwa Moderu to Nihongo no Shijishi Ko.So.A*. diunduh dari <http://lapin.ic.h.kyoto-u.ac.jp/discourse.kosoa.pdf> pada 20 Oktober 2018

ラブストーリーは突然に ‘Love Story wa Totsuzen ni’

何から伝えればいいのか分からないまま時は流れて  
*Nani kara tsutaereba ii no ka wakaranai mama toki wa nagarete*

浮かんでは消えてゆくありふれた言葉だけ  
*Ukande wa kiete yuku arifureta kotoba dake*

君があんまりすてきだから  
*Kimi ga anmari suteki dakara*

ただすなおに好きと言えないで  
*Tada sunao ni suki to ienaide*

多分もうすぐ雨も止んで二人たそがれ  
*Tabun mou sugu ame mo yande futari tasogare*

あの日あの時あの場所で君に会えなかったら  
*Ano hi ano toki ano basho de kimi ni aenakattara*

僕等はいつまでも見知らぬ二人のまま  
*Bokura wa itsu made mo mishiranu futari no mama*

誰れかが甘く誘う言葉にもう心揺れたりしないで  
*Dare ka ga amaku sasou kotoba ni mou kokoro yuretari shinaide*

切ないけど そんなふうには心は縛れない  
*Setsunai kedo sonna fuu ni kokoro wa shibarenai*

明日になれば君をきっと今よりもっと好きになる  
*Ashita ni nareba kimi wo kitto ima yori motto suki ni naru*

そのすべてが僕のなかで時を超えてゆく  
*Sono subete ga boku no naka de toki wo koete yuku*

君のためにつばさになる君を守りつづける  
*Kimi no tame ni tsubasa ni naru kimi wo mamoritsuzukeru*

やわらかく君をつつむあの風になる  
*Yawarakaku kimi wo tsutsumu ano kaze ni naru*

あの日あの時あの場所で君に会えなかったら

*Ano hi ano toki ano basho de kimi ni aenakattara*

僕等はいつまでも見知らぬ二人のまま  
*Bokura wa itsu made mo mishiranu futari no mama*

今君の心が動いた言葉止めて肩を寄せて  
*Ima kimi no kokoro ga ugoita kotoba tomete kata wo yosete*

僕は忘れないこの日を君を誰れにも渡さない  
*Boku wa wasurenai kono hi wo kimi wo dare ni mo watasanai*

君のためにつばさになる君を守りつづける  
*Kimi no tame ni tsubasa ni naru kimi wo mamoritsuzukeru*

やわらかく 君をつつむあの風になる  
*Yawarakaku kimi wo tsutsumu ano kaze ni naru*

あの日あの時あの場所で君に会えなかったら  
*Ano hi ano toki ano basho de kimi ni aenakattara*

僕等はいつまでも見知らぬ二人のまま  
*Bokura wa itsu made mo mishiranu futari no mama*

誰れかが甘く誘う言葉にもう心揺れたりしないで  
*Dare ka ga amaku sasou kotoba ni mou kokoro yuretari shinaide*

君をつつむ あの風になる  
*kimi wo tsutsumu ano kaze ni naru*

あの日あの時あの場所で君に会えなかったら  
*Ano hi ano toki ano basho de kimi ni aenakattara*

僕等はいつまでも見知らぬ二人のまま  
*Bokura wa itsu made mo mishiranu futari no mama*

## 秋の気配 'Aki no Kehai'

あれがあなたの好きな場所  
*Are ga anata no suki na basho*

港が見下ろせるこだかい公園  
*Minato ga mioroseru kodakai kouen*

あなたの声が小さくなる  
*Anata no koe ga chiisaku naru*

ぼくは黙って外を見てる  
*Boku wa damatte soto wo miteru*

眼を閉じて息を止めてさかのぼるほんのひととき  
*Me wo tojite iki wo tomete sakanoboru hon no hitotoki*

そんなことは今までなかった  
*Sonna koto wa ima made nakatta*

ぼくがあなたから離れてゆく  
*Boku ga anata kara hanarete yuku*

ぼくがあなたから離れてゆく  
*Boku ga anata kara hanarete yuku*

たそがれは風を止めて  
*Tasogare wa kaze wo tomete*

ちぎれた雲はまたひとつになる  
*Chigireta kumo wa mata hitotsu ni naru*

「あのうただけは ほかの誰れにもうたわないでね ただそれだけ」  
*Ano uta dake wa hoka no dare ni mo Utawanaide ne tada sore dake*

大いなる河のように  
*Ooinaru kawa no youni*

時は流れ戻るすべもない  
*Toki wa nagare modoru sube mo nai*

こんなことは今までなかった

*Konna koto wa ima made nakatta*

別れの言葉をさがしている

*Wakare no kotoba wo sagashite iru*

別れの言葉をさがしている

*Wakare no kotoba wo sagashite iru*

ああ 嘘でもいいからほほえむふりをして

*Aa uso demo ii kara hohoemu furi wo shite*

ぼくのせいっぱいのやさしさをあなたは受け止める筈もない

*Boku no seippai no yasashisa wo anata wa uketomeru hazu mo nai*

そんなことは今までなかった

*Sonna koto wa ima made nakatta*

ぼくがあなたから離れてゆく

*Boku ga anata kara hanarete yuku*

みどりのまち 'Midori no Machi'

忘れられない人がいるどうしても会いたくてまたここへ来る思い出の場所へ

*Wasurearenai hito ga iru doushite mo aitakutemata koko e kuru omoide no basho e*

その人のために今は何もできないどんな小さなこともあんなふうに

*Sono hito no tame ni ima wa nani mo dekinai donna chiisa na koto mo anna fuu ni*

もしできることならあの日に戻ってもういちどそこから歩き始めたい

*Moshi dekiru koto nara ano hi ni modotte mou ichido soko kara arukihajimetai*

誰より君のことが 君のすべてが今も好きだとそれを伝えたい

*Dare yori kimi no koto ga kimi no subete ga Ima mo suki da to sore wo tsutaetai*

届けこの想いあの日の君に, 届けこの想い今の君に

*Todoke kono omoi ano hi no kimi ni , Todoke kono omoi ima no kimi ni*

いつかきっと会えるその時まで

*Itsuka kitto aeru sono toki made*

僕はここで待ってるからいつまでも待っているから

*boku wa koko de matteru kara itsu made mo matte iru kara*

傷つけた人がいるたゞ若すぎたから流れた涙も気づかないで

*Kizutsuketa hito ga iru tada wakasugita kara nagareta namida mo kizukanaide*

緑が街をやさしく包む頃は別れた時の君を思い出す

*Midori ga machi wo yasashiku tsutsumu koro wawakareta toki no kimi wo omoidasu*

届けこの想いあの日の君に, 届けこの想い今の君に

*Todoke kono omoi ano hi no kimi ni , Todoke kono omoi ima no kimi ni*

いつかきっと会えるその時まで

*Itsuka kitto aeru sono toki made*

僕はここで待ってるからいつまでも待っているから

*boku wa koko de matteru kara itsu made mo matte iru kara*

届けこの想いあの日の君に, 届けこの想い今の君に

*Todoke kono omoi ano hi no kimi ni , Todoke kono omoi ima no kimi ni*  
いつかきっと会えるその時まで  
*Itsuka kitto aeru sono toki made*

僕はここで待ってるからいつまでも待っているから  
*Boku wa koko de matteru kara itsu made mo matte iru kara*

いつまでも待っているから  
*Itsu made mo matte iru kara*



伝えたいことがあるんだ ‘Tsutaetai Koto ga Arunda’

伝えたいことがあるんだ君のことが好きだから  
*Tsutaetai koto ga arunda kimi no koto ga suki dakara*

はてしなく続く長い道を君と歩いてゆきたい  
*Hateshinaku tsuzuku nagai michi wo kimi to aruite yukitai*

今の僕が君に あげられるものがあるとすれば  
*Ima no boku ga kimi ni agerareru mono ga aru to sureba*

ありふれた愛のことば それと 明日の約束だけ  
*Arifureta ai no kotoba sore to ashita no yakusoku dake*

こんなにせつなくなるほど人を好きになれるんだね  
*Konna ni setsunaku naru hodo hito wo suki ni narerun da ne*

君と出会った夏を決して決して忘れない  
*Kimi to deatta natsu wo keshite keshite wasurenai*

やがていつかこのときも思い出に変わってゆくんだね  
*Yagate itsuka kono toki mo omoide ni kawatte yukun da ne*

その時こゝでこんな風に今のまゝで会えたらいいね  
*Sono toki koko de konna fuu ni ima no mama de aetara ii ne*

気づかないうちに愛は知らないうちに心は  
*Kizukanai uchi ni ai wa shiranai uchi ni kokoro wa*

思い出だけを 置き去りにして 流されてゆくから  
*Omoide dake wo okizari ni shite nagararete yuku kara*

もういちど生まれたとしてもきっと君を見つけるから  
*Mou ichido umareta toshite mo kitto kimi wo mitsukeru kara*

なぜ君か分からないでも君しか見えない  
*Naze kimi ka wakaranai demo kimi shika mienai*

こんなにせつなくなるほど人を好きになれるんだね  
*Konna ni setsunaku naru hodo hito wo suki ni narerun da ne*

君と出会った夏を決して決して忘れない  
*Kimi to deatta natsu wo keshite keshite wasurenai*

この夏が来るずっと前からずっと時はこゝへ向かって流れてた  
*Kono natsu ga kuru zutto mae kara kitto toki wa koko e mukatte nagareteta*

ふたつの道が ひとつになる こゝからは 君を ひとりにさせない  
*Futatsu no michi ga hitotsu ni naru koko kara wa kimi wo hitori ni sasenai*

もういちど生まれたとしてもきっと君を見つけるから  
*Mou ichido umareta toshite mo kitto kimi wo mitsukeru kara*

なぜ君か分からないでも君しか見えない  
*Naze kimi ka wakaranai demo kimi shika mienai*

やさしくなる 強くなれる 君となら 夢 追いかける  
*Yasashiku naru tsuyoku nareru kimi to nara yume oikakeru*

君と出会った夏を決して決して忘れない  
*Kimi to deatta natsu wo keshite keshite wasurenai*

伝えたいことがあるんだ君のことが好きだから  
*Tsutaetai koto ga arunda kimi no koto ga suki dakara*

はてしなく続く長い道を君と歩いてゆきたい  
*Hateshinaku tsuzuku nagai michi wo kimi to aruite yukitai*

## キラキラ 'Kira-kira'

ゆらゆらゆら 心は揺れる キラキラキラ 時はかがやいてる  
*Yura-yura-yura kokoro wa yureru kira-kira-kira toki wa kagayaiteru*

いま もういちど約束する 決して 君のことを裏切らない  
*Ima mou ichido yakusoku suru keshite kimi no koto wo uragiranai*

遠くに見える その夢を まだあきらめないで  
*Tooku ni mieru sono yume wo mada akiramenaide*

かならずそこまで連れて行くから  
*Kanarazu soko made tsurete yuku kara*

ためらうその気持ちも すべて この手に渡して  
*Tamerau sono kimochi mo subete kono te ni watashite*

出会えてよかったと 言える日がきっと来る  
*Deaete yokatta to ieru hi ga kitto kuru*

ゆらゆらゆら 心は揺れる キラキラキラ 時はかがやいてる  
*Yura-yura-yura kokoro wa yureru kira-kira-kira toki wa kagayaiteru*

いつの日にか また戻れるなら その時 帰りたい この場所へ  
*Itsu no hi ni ka mata modoreru nara sono toki kaeritai kono basho e*

せつない思い出は ふたり 重ねてゆくもの  
*Setsunai omoide wa futari kasanete yuku mono*

また来る哀しみは越えてゆくもの  
*Mata kuru kanashimi wa koete yuku mono*

今はただ目の前の 君を抱きしめていたい  
*Ima wa tada me no mae no kimi wo dakishimete itai*

明日の涙は 明日流せばいい  
*Ashita no namida wa ashita nagaseba ii*

この愛はどこまでも ずっと続いて行くから  
*Kono ai wa doko made mo zutto tsuzuite yuku kara*

明日のふたりに まだ見ぬ風が吹く  
*Ashita no futari ni mada minu kaze ga fuku*

Uh こうして今が過ぎてゆくなら もう 語るべきものはない  
*Uh kou shite ima ga sugite yuku nara mou kataru beki mono wa nai*

いつしか 眠りについた君をみつめればキラめく星は 空にあふれてる  
*Itsu shika nemuri ni tsuita kimi wo mitsumereba*

今はただ目の前の 君を抱きしめていたい  
*Ima wa tada me no mae no kimi wo dakishimete itai*

明日の涙は 明日流せばいい  
*Ashita no namida wa ashita nagaseba ii*

今だから出来ること それを決して 忘れないで  
*Ima da kara dekiru koto sore wo keshite wasurenaide*

この時 この二人 ここへは戻れない  
*Kono toki kono futari koko e wa modorenai*

この愛はどこまでも ずっと続いて行くから  
*Kono ai wa doko made mo zutto tsuzuite yuku kara*

明日のふたりに まだ見ぬ風が吹く  
*Ashita no futari ni mada minu kaze ga fuku*

愛を止めないで 'Ai o Tomenaide'

「やさしくしないで」君はあれから  
*"Yasashiku shinaide" kimi wa are kara*

新しい別れを恐れている  
*Atarashii wakare wo osorete iru*

ぼくが君の心の扉を叩いてる  
*Boku ga kimi no kokoro no tobira wo tataiteru*

君の心がそっとそっと揺れ始めてる  
*Kimi no kokoro ga sotto sotto yurehajimeteru*

愛を止めないで! そこから逃げないで!  
*Ai wo tomenaide soko kara nigenaide*

甘い夜はひとりでいなくて.....  
*Amai yoru wa hitori de inaide*

君の人生がふたつに分れてるそのひとつがまっすぐにぼくの方へ  
*Kimi no jinsei ga futatsu ni wakareteru sono hitotsu ga massugu ni boku no hou e*

なだらかな明日への坂道を駆け登っていきなり君を抱きしめよう  
*Nadaraka na ashita e no sakamichi wo kakenobotte*

いきなり君を抱きしめよう  
*Ikinari kimi wo dakishimeyou*

愛を止めないで! そこから逃げないで!  
*Ai wo tomenaide soko kara nigenaide*

「眠れぬ夜」はいらない もういない  
*(Nemurenu yoru) wa iranai mou iranai*

愛を止めないで! そこから逃げないで!  
*Ai wo tomenaide soko kara nigenaide*

すなおに涙も流せばいいから  
*Sunao ni namida mo nagaseba ii kara*

ここへおいで! くじけた夢をすべてその手にかかえたままで

*Koko e oide kujiketa yume wosubete sono te ni kakaeta mama de*

すなおに涙も流せばいいから  
Sunao ni namida mo nagaseba ii kara

愛を止めないで! そこから逃げないで!  
*Ai wo tomenaide soko kara nigenaide*

風のように 'Kaze no Youni'

移りゆく時の流れのまゝに たゞ 身を任せているだけなら  
*Utsuriyuku toki no nagare no mama ni tada mi wo makasete iru dake nara*

高い丘の上へのぼって 風に吹かれていたい  
*Takai oka no ue ni nobotte kaze ni fukarete itai*

失うことを恐れることなく 輝いてた日々を今は忘れて  
*Ushinaiu koto wo osoreru koto naku kagayaiteta hibi wo ima wa wasurete*

高く高く 信じるまゝに 秋の空のように  
*Takaku takaku shinjiru mama ni aki no sora no you ni*

誇りある道を歩いてく どんな時も  
*Hokori aru michi wo aruiteku donna toki mo*

やがていつか ひとりだけになってしまうとしても  
*Yagate itsuka hitori dake ni natte shimau toshite mo*

こゝから先へはもう進めないと くじけそうになる時はいつでも  
君のことを思い出して 歩き始める もういちど  
*Koko kara saki e wa mou susumenai to kujikesou ni naru toki wa itsu demo  
Kimi no koto wo omoidashite arukihajimeru mou ichido*

そして僕は 君のために 何ができるかと考える  
*Soshite boku wa kimi no tame ni nani ga dekiru ka to kangaeru*

そして僕は 強くなるより やさしくなりたいと思う  
*Soshite boku wa tsuyoku naru yori yasashiku naritai to omou*

やさしくなりたいと思う  
*Yasashiku naritai to omou*

あの風のように やわらかく 生きる君が  
*Ano kaze no you ni yawarakaku ikiru kimi ga*

はじめて会った時から 誰れよりも好きだった  
*Hajimete atta toki kara dare yori mo suki datta*

そこから逃げれば 夢はないだろう

*Soko kara nigereba yume wa nai darou*

振り返るのは 最後までいい  
*Furikaeru no wa saigo dake de ii*

その時 Uh はじめて すべてを 語れば いいから  
*Sono toki Uh hajimete subete wo katareba ii kara*

誇りある道を歩いてく どんな時も  
*Hokori aru michi wo aruiteku donna toki mo*

やがていつか ひとりだけになってしまうとしても  
*Yagate itsuka hitori dake ni natte shimau toshite mo*

あの風のように やわらかく 生きる君が  
*Ano kaze no you ni yawarakaku ikiru kimi ga*

はじめて会った時から 誰れよりも好きだった  
*Hajimete atta toki kara dare yori mo suki datta*